

RAKKOMANDEZZJONIJIET

RAKKOMANDEZZJONI TAL-KUNSILL (UE) 2020/1475

tat-13 ta' Ottubru 2020

dwar approċċ ikkoordinat għar-restrizzjoni tal-moviment liberu b'reazzjoni għall-pandemija tal-COVID-19

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 21(2), l-Artikolu 168 (6) u l-ewwel u t-tieni sentenza tal-Artikolu 292 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Iċ-ċittadinanza tal-Unjoni tagħti lil kull ċittadin tal-Unjoni d-dritt tal-moviment liberu.
- (2) Skont l-Artikolu 21(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), kull ċittadin tal-Unjoni għandu jkollu d-dritt li jiċċaqilaq u jgħix liberament fit-territorju tal-Istati Membri, soġġett għal-limitazzjonijiet u l-kondizzjonijiet stabbiliti fit-Trattati u mill-miżuri adottati għall-applikazzjoni tagħhom. Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ tagħti effett lil dak id-dritt. L-Artikolu 45 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-Karta) jipprevedi wkoll libertà ta' moviment u ta' residenza. Peress li jirriżulta li l-azzjoni tal-Unjoni hija meħtieġa biex jintlaħaq l-oġġettiv stabbilit fl-Artikolu 21 TFUE, u t-Trattati ma jipprovdux b'modi oħra s-setgħat meħtieġa, il-Kunsill jista' jadotta dispożizzjonijiet bil-hsieb li jiffaċilita l-eżerċizzju tad-drittijiet ta' moviment u ta' residenza liberi.
- (3) Skont l-Artikolu 168(1) TFUE, fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni tal-politiki u l-attivitajiet kollha tal-Unjoni jrid jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem.
- (4) Fit-30 ta' Jannar 2020, id-Direttur Ġenerali tal-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa (WHO) iddikjara emergenza tas-saħħa pubblika ta' rilevanza internazzjonali minhabba t-tifqigħa globali ta' coronavirus ġdid, li jikkawża l-marda tal-Coronavirus 2019 (COVID-19). Fil-11 ta' Marzu 2020, id-WHO għamlet il-valutazzjoni li l-COVID-19 tista' tiġi kkaratterizzata bħala pandemija.
- (5) Biex jillimitaw it-tixrid tal-virus, l-Istati Membri adottaw diversi miżuri, li wħud minnhom kellhom impatt fuq id-dritt taċ-ċittadini tal-Unjoni li jiċċaqilqu u jgħix liberament fit-territorju tal-Istati Membri, bħal restrizzjonijiet fuq id-dhul jew rekwiżiti għal vjaġġaturi transfruntiera biex jagħmlu l-kwarantana.
- (6) Fit-13 ta' Frar 2020, il-Kunsill adotta Konklużjonijiet dwar il-COVID-19⁽²⁾ li fihom hegġeġ lill-Istati Membri jaġixxu flimkien, f'kooperazzjoni mal-Kummissjoni, b'mod proporzjonat u xieraq biex jiżviluppaw koordinazzjoni mill-qrib u msahha bejn l-Istati Membri biex tiġi żgurata l-effikaċja tal-miżuri kollha, inkluż, jekk ikun meħtieġ, miżuri rigward l-ivvjaġġar, filwaqt li jiġi ssalvagwardjat il-moviment liberu fl-Unjoni, biex tiġi żgurata l-aħjar protezzjoni tas-saħħa pubblika.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini ta' l-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħix liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU L 158, 30.4.2004, p. 77).

⁽²⁾ ĠU C 57, 20.2.2020, p. 4.

- (7) Fl-10 ta' Marzu 2020, il-Kaprijiet ta' Stat jew ta' Gvern tal-Unjoni Ewropea enfasizzaw il-bżonn ta' approċċ Ewropew kongunt fir-rigward tal-COVID-19.
- (8) Minn Marzu 2020, il-Kummissjoni adottat għadd ta' Linji Gwida u Komunikazzjonijiet bil-ghan li tappoġġa l-isforzi ta' koordinazzjoni tal-Istati Membri u tissalvagwardja l-moviment liberu fl-Unjoni fiż-żminijiet tal-pandemija tal-COVID-19 ⁽⁹⁾.
- (9) Peress li l-pandemija tal-COVID-19 ikkawżat emergenza tas-saħħa mingħajr precedent, il-protezzjoni tas-saħħa pubblika saret prijorità prevalenti kemm għall-Unjoni kif ukoll għall-Istati Membri tagħha. Fuq il-bażi li tiġi protetta s-saħħa pubblika, l-Istati Membri jistgħu jieħdu miżuri li jirrestringu l-moviment liberu tal-persuni fl-Unjoni. Skont l-Artikolu 168(7) TFUE, id-definizzjoni tal-politiki nazzjonali tas-saħħa, inkluż l-organizzazzjoni u l-forniment ta' servizzi tas-saħħa u tal-kura medika, hija r-responsabbiltà tal-Istati Membri u għalhekk tista' tvarja minn Stat Membru għal ieħor. Filwaqt li l-Istati Membri huma kompetenti biex jiddeċiedu dwar l-aktar miżuri xierqa biex jissalvagwardjaw is-saħħa pubblika, inkluż pereżempju rekwiżiti ta' kwarantina jew ta' ttestjar, huwa xieraq li tiġi żgurata l-koordinazzjoni ta' dawn il-miżuri, bil-hsieb li jiġi ssalvagwardjat l-eżerċizzju tad-dritt tal-moviment liberu u tiġi miġġielda theddida transfruntiera serja għas-saħħa bħall-Covid-19.
- (10) Meta jadottaw u japplikaw restrizzjonijiet għall-moviment liberu, jenhtieg li l-Istati Membri jirrispettaw il-prinċipji tad-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari l-proporzjonalità u n-nondiskriminazzjoni. Din ir-Rakkomandazzjoni hija mahsuba biex tiffaċilita l-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji, b'mod ikkoordinat, għas-sitwazzjoni eċċezzjonali ikkawżata mill-pandemija tal-COVID-19. Għalhekk, jenhtieg li l-mekkaniżmi stabbiliti b'din ir-Rakkomandazzjoni jkunu limitati strettament fil-kamp ta' applikazzjoni u fiż-żmien għar-restrizzjonijiet adottati b'reazzjoni għal din il-pandemija.
- (11) Miżuri unilaterali f'dan il-qasam għandhom il-potenzjal li jikkawżaw tfixkil sinifikanti peress li n-negozji u ċ-ċittadini qed iħabbtu wiċċhom ma' firxa wiesgħa ta' miżuri diverġenti u li jinbidlu malajr. Dan huwa partikolarment dannuż f'sitwazzjoni fejn l-ekonomija Ewropea diġà giet affettwata b'mod sinifikanti mill-virus.
- (12) Din ir-Rakkomandazzjoni tfittex li tiżgura koordinazzjoni akbar fost l-Istati Membri li jkunu qed jikkunsidraw l-adozzjoni ta' miżuri li jirrestringu l-moviment liberu għal raġunijiet ta' saħħa pubblika. Biex ir-restrizzjonijiet ikunu limitati għal dak li huwa strettament meħtieġ, jenhtieg li l-Istati Membri, b'mod mhux diskriminatorju u sa fejn hu possibbli, japplikaw dawk ir-restrizzjonijiet għall-persuni li jkunu ġejjin minn żoni jew reġjuni speċifiċi partikolarment milquta minflok għat-territorju kollu ta' Stat Membru.
- (13) Approċċ ikkoordinat fost l-Istati Membri jeħtieġ sforzi kongunti fuq il-punti ewlenin li ġejjin: l-applikazzjoni ta' kriterji u livelli limitu komuni meta jiġi deċiż jekk għandhomx jiġu introdotti restrizzjonijiet għall-moviment liberu, immappjar tar-riskju ta' trażmissjoni tal-COVID-19 abbażi ta' kodiċi tal-kuluri maqbul, u approċċ ikkoordinat fir-rigward tal-miżuri, jekk ikun hemm, li jistgħu jiġu applikati b'mod xieraq għall-persuni li jiċċaqalqu bejn iż-żoni, skont il-livell tar-riskju ta' trażmissjoni f'dawk iż-żoni.
- (14) Il-kriterji u l-livelli limitu deskritti f'din ir-Rakkomandazzjoni huma bbażati fuq id-data pprovduta mill-Istati Membri. Jenhtieg li kull ġimgħa jiġu ppubblikati u aġġornati sett ta' data komprensiv u mapep li jiddeskrivu l-istatus tal-kriterji komuni għar-reġjuni tal-UE miċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard, bl-użu tad-data pprovduta mill-Istati Membri.

⁽⁹⁾ Linji gwida tal-Kummissjoni għal miżuri ta' ġestjoni tal-fruntieri biex tiġi protetta s-saħħa u tiġi żgurata d-disponibbiltà tal-oġġetti u tas-servizzi essenzjali (ĠU C 86 I, 16.3.2020, p. 1), Linji gwida tal-Kummissjoni rigward l-eżerċitar tal-moviment liberu tal-haddiema (ĠU C 102 I, 30.3.2020, p. 12), "Pjan Direzzjonali Ewropew Kongunt għat-tneħħija tal-miżuri ta' konteniment tal-COVID-19" tal-President tal-Kummissjoni Ewropea u l-President tal-Kunsill Ewropew, Gwida tal-Kummissjoni dwar il-moviment liberu tal-professionisti fil-kura medika u l-armonizzazzjoni minima tat-tahriġ fir-rigward tal-miżuri ta' emergenza tal-COVID-19 (ĠU C 156, 8.5.2020, p. 1), Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lejn approċċ gradwali u kkoordinat għar-ritorn tal-libertà ta' moviment u t-tneħħija tal-kontrolli fil-fruntieri interni (ĠU C 169, 15.5.2020, p. 30), Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar it-tielet valutazzjoni tal-applikazzjoni tar-restrizzjoni temporanja fuq l-ivvjaġġar mhux essenzjali lejn l-UE COM(2020) 299 final, Linji gwida tal-Kummissjoni dwar il-haddiema stagjonali fl-UE fil-kuntest tat-tifqigha tal-COVID-19 (ĠU C 235 I, 17.7.2020, p. 1), Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-Korsiji Hodor skont il-Linji Gwida għall-miżuri ta' ġestjoni tal-fruntieri biex tiġi protetta s-saħħa u tiġi żgurata d-disponibbiltà tal-oġġetti u tas-servizzi essenzjali (ĠU C 961, 24.3.2020, p. 1), Linji gwida tal-Kummissjoni dwar l-Iffaċilitar tal-Operazzjonijiet tal-Merkanzija bl-Ajru waqt it-tifqigha tal-COVID-19 (ĠU C 100 I, 27.3.2020, p. 1), u Linji gwida tal-Kummissjoni dwar il-harsien tas-saħħa tal-bahhara, tal-passiġġieri u ta' persuni oħrajn li jkunu jinsabu abbord il-bastimenti u dwar ir-ripatrijazzjoni u l-arranġamenti tal-ivvjaġġar tagħhom (ĠU C 119, 14.4.2020, p. 1).

- (15) Fid-dawl tas-sitwazzjoni epidemjoloġika li qed tevolve, jenhtieg li l-Kummissjoni, appoġġata miċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard, tivvaluta b'mod regolari l-kriterji, il-htigijiet tad-data u l-livelli limitu deskritti f'din ir-Rakkomandazzjoni, inkluż jekk jenhtiegx li jitqiesu kriterji oħra jew jekk jenhtiegx li jiġu adattati l-livelli limitu, u tibgħat is-sejbiet tagħha lill-Kunsill għall-kunsiderazzjoni tiegħu, flimkien ma' proposta biex tiġi emendata r-Rakkomandazzjoni, fejn ikun mehtieg.
- (16) Jenhtieg li din ir-Rakkomandazzjoni ma tinftelimx bhala li tiffacilita jew thegġeg l-adozzjoni ta' restrizzjonijiet għall-moviment liberu stabbiliti b'reazzjoni għall-pandemija, iżda pjuttost tfittex li tippovdi approċċ ikkoordinat f'każ li Stat Membru kellu jiddeciedi li jintroduci tali restrizzjonijiet. Id-decizjoni dwar jekk għandhomx jiġu introdotti restrizzjonijiet għall-moviment liberu tibqa' r-responsabbiltà tal-Istati Membri, li jridu jikkonformaw mar-rekwiżiti tad-dritt tal-Unjoni. Bl-istess mod, l-Istati Membri jzommu l-flessibbiltà li ma jintroducu restrizzjonijiet anki jekk il-kriterji u l-limiti stabbiliti f'din ir-Rakkomandazzjoni jintlaħqu.
- (17) Jenhtieg li r-restrizzjonijiet fuq il-moviment liberu jkunu kkunsidrati biss meta l-Istati Membri jkollhom evidenza biżżejjed biex jiġġustifikaw tali restrizzjonijiet f'termini tal-benefiċċju tagħhom għas-saħha pubblika u jkollhom raġunijiet validi biex jemmnu li r-restrizzjonijiet ikunu effettivi.
- (18) Biex jiġi limitat it-tfixkil għas-suq intern u l-hajja familjari waqt li tkun għaddejja l-pandemija, il-vjaġġaturi b'funzjoni jew htiega essenzzjali, bhall-haddiema jew il-persuni li jaħdmu għal rashom li jeżerċitaw okkupazzjonijiet kritiċi, il-haddiema transfruntiera, il-haddiema tat-trasport jew il-fornituri tas-servizzi tat-trasport, il-baħhara, u l-persuni li jivvjaġġaw għal raġunijiet imperattivi tan-negozju jew tal-familja, inkluż il-membri tal-familji transfruntiera li jivvjaġġaw fuq bażi regolari, jenhtieg li ma jkunux obbligati jagħmlu l-kwarantana.
- (19) Informazzjoni ċara, f'waqtha u komprensiva għall-Istati Membri l-oħrajn u għall-pubbliku ġenerali hija kruċjali biex jiġu limitati l-impatti ta' kwalunkwe restrizzjoni fis-seħh fuq il-moviment liberu, li tiżgura prevedibbiltà, ċertezza legali u konformità miċ-ċittadini,

ADOTTA DIN IR-RAKKOMANDEZZJONI:

Prinċipji Ġenerali

Meta jadottaw u japplikaw miżuri biex jiproteġu s-saħha pubblika b'reazzjoni għall-pandemija tal-COVID-19, jenhtieg li, sa fejn ikun possibbli, l-Istati Membri jikkordinaw l-azzjonijiet tagħhom abbażi tal-prinċipji li ġejjin:

1. Kwalunkwe restrizzjoni għall-moviment liberu tal-persuni fl-Unjoni stabbilita biex tillimita t-tixrid tal-COVID-19 jenhtieg li tkun ibbażata fuq raġunijiet speċifiċi u limitati ta' interess pubbliku, jiġifieri l-protezzjoni tas-saħha pubblika. Huwa mehtieg li dawn il-limitazzjonijiet jiġu applikati f'konformità mal-prinċipji ġenerali tad-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari l-proporzjonalità u n-nondiskriminazzjoni. Għalhekk, jenhtieg li kwalunkwe miżura li tittiehed ma testendix lil hinn minn dak li huwa strettament mehtieg biex tiġi ssalvagwardjata s-saħha pubblika.
2. Jenhtieg li kwalunkwe restrizzjoni titnehha hekk kif is-sitwazzjoni epidemjoloġika tippermetti.
3. Ma jista' jkun hemm l-ebda diskriminazzjoni bejn l-Istati Membri, pereżempju billi jiġu applikati regoli aktar ġenerużi għall-ivvjaġġar lejn u minn Stat Membru ġar meta mqabbel mal-ivvjaġġar lejn u minn Stati Membri oħra fl-istess sitwazzjoni epidemjoloġika.
4. Ir-restrizzjonijiet ma jistgħux ikunu bbażati fuq in-nazzjonalità tal-persuna kkonċernata, iżda jenhtieg li jkunu bbażati fuq fejn kienet il-persuna matul l-14-il jum ta' qabel il-wasla.
5. Jenhtieg li l-Istati Membri jilqgħu dejjem liċ-ċittadini tagħhom stess u liċ-ċittadini tal-Unjoni u l-membri tal-familja tagħhom residenti fit-territorju tagħhom, u jenhtieg li jiffacilitaw it-tranzitu rapidu minn ġot-territorji tagħhom.
6. Jenhtieg li l-Istati Membri jagħtu attenzjoni partikolari lill-ispeċifitajiet ta' reġjuni transfruntiera, reġjuni ultraperiferiċi, eskłavi u żoni ġeografikament iżolati u lill-htiega ta' kooperazzjoni fil-livell lokali u dak reġjonali.

7. Jenhtieg li l-Istati Membri jiskambjaw regolarment l-informazzjoni dwar il-kwistjonijiet kollha koperti mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din ir-rakkomandazzjoni.

Kriterji komuni

8. Jenhtieg li l-Istati Membri jqisu l-kriterji ewlenin li għejjin meta jikkunsidraw li jirrestringu l-moviment liberu b'reazzjoni għall-pandemija tal-COVID-19:
- (a) ir-"rata kumulattiva fuq 14-il jum tan-notifiki tal-każijiet ta' COVID-19", jiġifieri, in-numru totali ta' każijiet ta' COVID-19 għodda nnotifikati għal kull 100 000 abitant fl-aħħar 14-il jum fil-livell reġjonali;
 - (b) ir-"rata ta' testijiet b'riżultat pożittiv", jiġifieri, il-perċentwal tat-testijiet b'riżultat pożittiv minn fost it-testijiet kollha għall-infezzjoni tal-COVID-19 imwettqa matul l-aħħar gimgħa;
 - (c) ir-"rata tal-ittejtjar", jiġifieri, in-numru ta' testijiet għall-infezzjoni tal-COVID-19 għal kull 100 000 abitant imwettqa matul l-aħħar gimgħa.

Data dwar il-kriterji komuni

9. Biex jiġi żgurat li tkun disponibbli data komprensiva u komparabbli, jenhtieg li l-Istati Membri, fuq bażi ta' kull gimgħa, jipprovdu d-data disponibbli dwar il-kriterji msemmijin fil-punt 8 liċ-Centru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard.

Jenhtieg li l-Istati Membri jipprovdu din id-data anki fil-livell reġjonali biex jiżguraw li kwalunkwe miżura tkun tista' tiġi mmirata lejn dawk ir-reġjuni fejn tkun strettament mehtiega.

Jenhtieg li l-Istati Membri jiskambjaw informazzjoni dwar kwalunkwe strateġija ta' ttestjar li huma jseguw.

Immappjar taż-żoni ta' riskju

10. Abbażi tad-data pprovduta mill-Istati Membri, jenhtieg li ċ-Centru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard jippubblika mappa tal-Istati Membri tal-UE, imqassma skont ir-reġjuni, sabiex jappogġa t-tehid tad-deċiżjonijiet tal-Istati Membri. Jenhtieg li din il-mappa tinkludi wkoll data mill-Iżlanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja u, malli l-kundizzjonijiet jippermettu (*), il-Konfederazzjoni Żvizzera. F'din il-mappa, jenhtieg li ż-żoni jiġu mmarkati bil-kuluri li għejjin:

- (a) bl-aħdar, jekk ir-rata kumulattiva fuq 14-il jum tan-notifiki tal-każijiet ta' COVID-19 tkun inqas minn 25 u r-rata ta' testijiet b'riżultat pożittiv tat-testijiet għall-infezzjoni tal-COVID-19 tkun inqas minn 4 %;
- (b) bl-oranġjo, jekk ir-rata kumulattiva fuq 14-il jum tan-notifiki tal-każijiet ta' COVID-19 tkun inqas minn 50 imma r-rata ta' testijiet b'riżultat pożittiv tat-testijiet għall-infezzjoni tal-COVID-19 tkun ta' 4 % jew aktar, jew, jekk ir-rata kumulattiva fuq 14-il jum tan-notifiki tal-każijiet ta' COVID-19 tvarja minn 25 sa 150 iżda r-rata ta' testijiet b'riżultat pożittiv tat-testijiet għall-infezzjoni tal-COVID-19 tkun inqas minn 4 %;
- (c) bl-aħmar, jekk ir-rata kumulattiva fuq 14-il jum tan-notifiki tal-każijiet ta' COVID-19 tkun ta' 50 jew aktar u r-rata ta' testijiet b'riżultat pożittiv tat-testijiet għall-infezzjoni tal-COVID-19 tkun ta' 4 % jew aktar, jew jekk ir-rata kumulattiva fuq 14-il jum tan-notifiki tal-każijiet ta' COVID-19 tkun aktar minn 150 għal kull 100 000 abitant;
- (d) bil-griz, jekk ma jkunx hemm biżżejjed informazzjoni biex jiġu vvalutati l-kriterji fil-punti (a) sa (c) jew jekk ir-rata tal-ittejtjar tkun 300 test għall-infezzjoni tal-COVID-19, jew inqas, għal kull 100 000 abitant.

Jenhtieg li ċ-Centru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard jippubblika wkoll mapep separati għal kull indikatur ewleni li jikkontribwixxi għall-mappa komprensiva: ir-rata ta' notifika ta' 14-il jum fil-livell reġjonali, kif ukoll ir-rati tal-ittejtjar u r-rati ta' testijiet b'riżultat pożittiv fil-livell nazzjonali matul l-aħħar gimgħa. Ladarba d-data tkun disponibbli fil-livell reġjonali, jenhtieg li l-mapep kollha jkunu bbażati fuq din id-data.

(*) Soġġett għal ftehim konkluż bejn l-UE u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kooperazzjoni fis-sahha pubblika, inkluż dwar il-partecipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fiċ-Centru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard skont ir-Regolament (KE) Nru 851/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li jstabilixxi Ċentru Ewropew għall-prevenzjoni u l-kontroll tal-mard (ĠU L 142, 30.4.2004, p. 1).

11. Kull ġimgha, jenhtieg li ċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard jippubblika verżjonijiet aġġornati tal-mapep u d-data sottostanti.

Livelli limitu komuni jekk jiġu kkunsidrati r-restrizzjonijiet tal-moviment liberu għal raġunijiet ta' saħħa pubblika

12. Jenhtieg li l-Istati Membri ma jirrestringux il-moviment liberu tal-persuni li jivvjaġġaw lejn jew minn żoni ta' Stat Membru ieħor ikklassifikati bhala "ħodor" skont il-punt 10.
13. Jekk jikkunsidraw jekk għandhomx japplikaw restrizzjonijiet fuq żona li ma tkunx ikklassifikata bhala "ħadra" skont il-punt 10,
 - (a) jenhtieg li l-Istati Membri jirrispettaw id-differenzi fis-sitwazzjoni epidemjoloġika bejn iż-żoni oranġjo u daww homor u jaġixxu b'mod proporzjonat;
 - (b) l-Istati Membri jistgħu jqisu kriterji u xejriet addizzjonali. Għal dan il-ghan, l-ECDC ser jipprovdi data dwar id-daqs tal-popolazzjoni, ir-rata ta' rikoveru l-isptar, ir-rata ta' ammissjoni fl-ICU u r-rata ta' mortalità, jekk ikunu disponibbli, fuq bażi ta' kull ġimgha;
 - (c) jenhtieg li l-Istati Membri jqisu s-sitwazzjoni epidemjoloġika fit-territorju tagħhom stess, inkluż il-politiki tal-ittestjar, in-numru ta' testijiet imwettqa u r-rata ta' testijiet b'riżultat pożittiv, u indikaturi epidemjoloġiċi oħrajn;
 - (d) jenhtieg li l-Istati Membri jqisu l-istrategiji tal-ittestjar u jagħtu attenzjoni partikolari lis-sitwazzjoni ta' żoni b'rati għoljin ta' ttestjar.

Koordinazzjoni bejn l-Istati Membri

14. L-Istati Membri li jkun beħsiebhom japplikaw restrizzjonijiet fuq il-persuni li jivvjaġġaw lejn jew minn żona li ma tkunx ikklassifikata bhala "ħadra" skont il-punt 10, abbażi tal-proċessi tat-teħid tad-deċiżjonijiet tagħhom stess, jenhtieg li l-ewwel jinfurmaw lill-Istat Membru affettwat, qabel id-dħul fis-seħħ. Jenhtieg li tingħata attenzjoni partikolari lill-kooperazzjoni transfruntiera, reġjuni ultraperiferiċi, eskłavi u żoni ġeografikament iżolati. Jenhtieg li l-Istati Membri l-oħrajn u l-Kummissjoni jiġu infurmati wkoll bl-intenzjoni qabel id-dħul fis-seħħ. Jekk ikun possibbli, l-informazzjoni għandha tingħata 48 siegħa qabel.

Biex jinfurmaw lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni, jenhtieg li l-Istati Membri jużaw networks ta' komunikazzjoni stabbiliti inkluż in-network tar-Rispons Politiku Integrat f'Sitwazzjonijiet ta' Kriżi (IPCR). Jenhtieg li l-punti ta' kuntatt tal-IPCR jiżguraw li l-informazzjoni tingħadda lill-awtoritajiet kompetenti tagħhom mingħajr dewmien.

15. Jenhtieg li l-Istati Membri jinfurmaw minnufih lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bit-tneħħija jew bit-taffija ta' kwalunkwe miżura restrittiva introdotta qabel, li jenhtieg li tidhol fis-seħħ malajr kemm jista' jkun.

Jenhtieg li r-restrizzjonijiet għall-moviment liberu jitneħħew meta żona terġa' tiġi kklassifikata bhala "ħadra" skont il-punt 10, dment li jkunu għaddew mill-inqas 14-il jum mill-introduzzjoni tagħhom.

16. Sa mhux aktar tard minn sebat jjiem wara l-adozzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni, jenhtieg li l-Istati Membri jneħħu gradwalment ir-restrizzjonijiet applikati fuq iż-żoni kklassifikati bhala "ħodor" skont il-punt 10 qabel l-adozzjoni ta' din ir-Rakkomandazzjoni.

Qafas komuni fir-rigward tal-miżuri possibbli għall-vjaġġaturi li jkunu ġejjin minn żoni ta' riskju ogħla

17. Jenhtieg li l-Istati Membri fil-prinċipju ma jirrifjutawx id-dħul ta' persuni li jkunu qed jivvjaġġaw minn Stati Membri oħrajn.

L-Istati Membri li jqisu li jkun meħtieġ li jintroduċu restrizzjonijiet għall-moviment liberu, abbażi tal-proċessi tat-teħid tad-deċiżjonijiet tagħhom stess, jistgħu jirrikjedu li l-persuni li jkunu qed jivvjaġġaw minn żona li ma tkunx ikklassifikata bhala "ħadra" skont il-punt 10

- (a) jaġhmlu kwarantina/awtoizolament; u/jew
- (b) jaġhmlu test għall-infezzjoni tal-COVID-19 wara l-wasla.

L-Istati Membri jistgħu joffru lill-vjaġġaturi l-għażla li jissostitwixxu t-test imsemmi fl-ittra (b) b'test għall-infezzjoni tal-COVID-19 imwettaq qabel il-wasla.

Jenhtieg li l-Istati Membri jsahhu l-isforzi ta' koordinazzjoni dwar it-tul tal-kwarantina/l-awtoizolament u l-possibbiltajiet ta' sostituzzjoni. Kull fejn possibbli u f'konformità mal-istrategġiji decizi mill-Istati Membri, l-iżvilupp tal-ittestjar għandu jiġi mhegġeg.

18. Jenhtieg li l-Istati Membri jirrikonoxxu b'mod reciproku r-rizultati tat-testijiet għall-infezzjoni tal-COVID-19 imwettaq fi Stati Membri oħrajn minn korpi tas-saħha ċertifikati. Jenhtieg li l-Istati Membri jtejbu l-kooperazzjoni dwar aspetti differenti relatati mal-ittestjar, inkluż il-verifika taċ-ċertifikati tal-ittestjar, b'kont mehud tar-riċerka u l-pariri ta' esperti epidemjologiċi kif ukoll tal-aħjar Prattiki.
19. Jenhtieg li l-vjaġġaturi b'funzjoni jew htiega essenzjali ma jkunux mehtiega jagħmlu kwarantina, matul l-eżerċitar ta' din il-funzjoni essenzjali, b'mod partikolari:
 - (a) haddiema jew persuni li jahdmu għal rashom li jeżerċitaw okkupazzjonijiet kritiċi, inkluż haddiema fil-qasam tal-kura tas-saħha, haddiema fruntaliera u stazzjonati kif ukoll haddiema staġjonali kif imsemmi fil-Linji Gwida rigward l-eżerċitar tal-moviment liberu tal-haddiema matul it-tifqigħa tal-COVID-19 ^(?);
 - (b) haddiema tat-trasport jew fornituri ta' servizzi tat-trasport, inkluż sewwieqa ta' vetturi tal-merkanzija li jkunu qed iġorru oġġetti għall-użu fit-territorju kif ukoll dawk li sempliċiment jgħaddu bi tranzitu;
 - (c) pazjenti li jivvjaġġaw għal raġunijiet mediċi imperattivi;
 - (d) tfal tal-iskola, studenti u trainees li jivvjaġġaw barra mill-pajjiż fuq bazi ta' kuljum;
 - (e) persuni li jkunu qed jivvjaġġaw għal raġunijiet imperattivi ta' familja jew negozju;
 - (f) diplomatiċi, persunal ta' organizzazzjonijiet internazzjonali u persuni mistiedna minn organizzazzjonijiet internazzjonali li l-preżenza fiżika tagħhom hija mehtiega għall-funzjonament tajjeb ta' dawn l-organizzazzjonijiet, persunal militari u uffiċjali tal-pulizija, u haddiema tal-ghajnuna umanitarja u persunal tal-protezzjoni ċivili fil-qadi tal-funzjonijiet tagħhom;
 - (g) passigġieri fi tranzitu;
 - (h) bahħara;
 - (i) ġurnalisti, fil-qadi ta' dmirijiethom.
20. L-Istati Membri jistgħu jirrikjedu li persuni li jidhlu fit-territorju tagħhom jipprezentaw formoli tal-lokalizzazzjoni tal-passigġieri f'konformità mar-rekwiżiti tal-protezzjoni tad-data. Jenhtieg li tiġi żviluppata Formola Ewropea Komuni tal-Lokalizzazzjoni tal-Passigġieri għall-użu possibbli mill-Istati Membri. Kull meta jkun possibbli, jenhtieg li tintuża għażla diġitali għall-informazzjoni tal-lokalizzazzjoni tal-passigġieri sabiex jiġi ssimplifikat l-ipproċessar, filwaqt li jiġi żgurat access ugwali għaċ-ċittadini kollha.
21. Kwalunkwe miżura applikata għall-persuni li jaslu minn zona kklassifikata bhala "hamra", "orango" jew "griza" skont il-punt 10 ma tistax tkun diskriminatorja, jiġifieri, jenhtieg li tapplika bl-istess mod għaċ-ċittadini tal-Istat Membru kkonċernat li jirritornaw.
22. Jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li kwalunkwe rekwiżit formali impost fuq iċ-ċittadini u n-negozji jipprovdi benefiċċju konkret għall-isforzi tas-saħha pubblika biex tiġi miġġielda l-pandemija u ma johloqx piż amministrattiv żejjed u bla bżonn.
23. Jekk persuna tiżviluppa s-sintomi mal-wasla fid-destinazzjoni tagħha, jenhtieg li l-ittestjar, id-dijanjozi, l-izolament u t-traċċar tal-kuntatti jsiru skont il-prattika lokali, u d-dhul ma jiġix irrifjutat. Jenhtieg li l-informazzjoni dwar każijiet misjuba mal-wasla tiġi kondiviza minnufih mal-awtoritajiet tas-saħha pubblika tal-pajjiżi li l-persuna kkonċernata kienet qed tirisjedi fihom matul l-14-il jum preċedenti għall-finijiet tat-traċċar tal-kuntatti, bl-użu tas-Sistema ta' Twissija Bikrija u ta' Reazzjoni.
24. Jenhtieg li r-restrizzjonijiet ma jidhdux il-forma ta' projbizzjonijiet fuq l-operat ta' ċerti servizzi tat-trasport.

^(?) ĠU C 102 I, 30.3.2020, p. 12.

Komunikazzjoni u informazzjoni lill-pubbliku

25. Jenhtieg li l-Istati Membri jipprovdu informazzjoni ċara, komprensiva u f'waqtha lill-partijiet ikkonċernati rilevanti u lill-pubbliku generali dwar kwalunkwe restrizzjoni għall-moviment liberu, kwalunkwe rekwiżit ta' akkumpanjament (pereżempju testijiet negattivi għall-infezzjoni tal-COVID-19 jew formoli tal-lokalizzazzjoni tal-passiġġieri), kif ukoll dwar il-miżuri applikati għall-vjaġġaturi li jkunu qed jivvjaġġaw minn żoni ta' riskju kemm jista' jkun malajr qabel ma jidhlu fis-sehħ miżuri godda. Bħala regola ġenerali, jenhtieg li din l-informazzjoni tiġi ppubblikata 24 siegħa qabel ma l-miżuri jidhlu fis-sehħ, b'kont mehud tal-htieġa ta' xi flessibbiltà għal emerġenzi epidemjoloġiċi.

Jenhtieg li din l-informazzjoni tkun disponibbli wkoll fuq il-pjattaforma web "Re-open EU", li jenhtieg li tinkludi kontroreferenza għall-mappa ppubblikata regolarment miċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard skont il-punti 10 u 11.

Jenhtieg li s-sustanza tal-miżuri, il-kamp ta' applikazzjoni ġeografiku tagħhom u l-kategoriji ta' persuni li l-miżuri japplikaw għalihom jiġu deskritti b'mod ċar.

Revizjoni

26. Jenhtieg li din ir-rakkomandazzjoni tiġi riveduta regolarment mill-Kummissjoni, bl-appoġġ taċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard. Jenhtieg li l-Kummissjoni tirrapporta dwarha b'mod regolari lill-Kunsill.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-13 ta' Ottubru 2020.

Għall-Kunsill
Il-President
M. ROTH
